

Commission paritaire pour le commerce de combustibles	Paritair Comité voor de handel in brandstoffen
<i>Convention collective de travail du 19.12.2008</i>	<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 19.12.2008</i>
<i>Convention collective de travail fixant le dédommagement en cas de perte du certificat de sélection médicale, pour le personnel roulant occupé dans les entreprises du commerce de combustibles</i>	<i>Collectieve arbeidsovereenkomst tot vaststelling van een schadevergoeding wegens het verlies van de medische schifting voor het rijdend personeel tewerkgesteld in de ondernemingen van de brandstoffenhandel</i>
CHAPITRE 1er. - Champ d'application	HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied
Article 1^{er}.	Artikel 1.
<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières du personnel roulant des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, à l'exception des employeurs, des ouvriers et ouvrières ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre Orientale.</p>	<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van het rijdend personeel van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, met uitzondering van de werkgevers, de werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen</p>
CHAPITRE II. - Modalités de paiement	HOOFDSTUK II. Uitbetalingsmodaliteiten
Article 2	Artikel 2
<p>§ 1^{er}. En cas de retrait définitif du certificat de la sélection médicale, il sera payé aux ouvriers/ouvrières visé(e)s au 1^{er} article, un dédommagement de € 5.000 au maximum, et ce sous les conditions déterminées à l'article 4.</p>	<p>§ 1. Bij definitieve intrekking van het getuigschrift van medische schifting, zal aan de arbeid(st)ers bedoeld in artikel 1, een schadevergoeding uitbetaald worden van maximaal € 5.000. Dit onder de voorwaarden bepaald in artikel 3.</p>
<p>§ 2. Les employeurs visés au 1^{er} article sont tenus de payer ce dédommagement aux ayants droit au cours du premier mois suivant le licenciement pour perte de la sélection médicale</p>	<p>§ 2. De werkgever bedoeld in artikel 1, betaalt deze schadevergoeding aan de rechthebbende arbeid(st)ers binnen de eerste maand na het ontslag ingevolge het verlies van de medische schifting.</p>
<p>§ 3. Après paiement, l'employeur peut récupérer le montant de ce dédommagement auprès du fonds social pour le Commerce des Combustibles.</p>	<p>§ 3. Na uitbetaling, kan de werkgever het bedrag van de schadevergoeding recupereren bij het Sociaal Fonds voor de ondernemingen van de Handel in Brandstoffen.</p>
CHAPITRE III - Montant et conditions	HOOFDSTUK III. - Bedrag en Voorwaarden
Article 3	Artikel 3
<p>§1. Le dédommagement d'un montant maximum de 5.000 EUR sera octroyé uniquement aux ouvriers/ouvrières visé(e)s au 1er article, ayant perdu leur sélection médicale, ayant été en conséquence licencié(e)s et à qui il n'est donc pas offert un travail équivalent dans l'entreprise.</p>	<p>§ 1. De schadevergoeding van maximaal € 5.000 zal enkel uitbetaald worden aan de arbeid(st)ers bedoeld in artikel 1, die hun medische schifting verliezen, als gevolg daarvan ontslagen worden en dus geen gelijkwaardig werk binnen hun bedrijf aangeboden krijgen.</p>
<p>§2. Le dédommagement ne sera payé qu'aux ouvriers/ouvrières qui ont obtenu une ancienneté d'au total 20 ans dans le secteur.</p>	<p>§ 2. De schadevergoeding zal enkel uitbetaald worden aan de arbeid(st)ers die een anciënniteit van in het totaal 20 jaar in de sector hebben opgebouwd.</p>
<p>§3. Si après la perte de la sélection médicale, l'ouvrier/ouvrière n'est pas licencié(e), qu'il/elle peut continuer à travailler dans l'entreprise, mais dans une autre fonction, et qu'il/elle n'a donc pas reçu le dédommagement, il/elle conserve le droit au dédommagement dans le cas où il/elle serait quand</p>	<p>§ 3. Indien de arbeid(st)er na het verlies van de medische schifting, in een andere functie binnen het bedrijf kan tewerkgesteld blijven en de schadevergoeding dus niet gekregen heeft, behoudt hij/zij het recht op de schadevergoeding mocht hij/zij binnen een periode van 5 jaar toch nog ontslagen</p>

<p>même licencié(e) dans la période de 5 ans qui suit la perte de la sélection médicale.</p> <p>Article 4</p> <p>§1 Le dédommagement s'élève à € 5.000 au maximum pour les travailleurs à temps plein. Pour les travailleurs à temps partiel, il sera calculé au pro rata.</p> <p>§2. A partir de l'âge de 56 ans de l'ouvrier/ ouvrière, et au fur et à mesure qu'il/elle s'approche de l'âge légal de sa retraite, le dédommagement est réduit de 10% par année supplémentaire, de sorte que l'ouvrier/ouvrière n'a plus droit à une quelconque indemnisation lors de son 65^{ème} anniversaire.</p> <p>Cela signifie plus concrètement qu'en fonction du nombre d'années que l'ouvrier/ouvrière est éloigné(e) de l'âge légal de sa retraite, les montants suivants sont d'application pour les ouvriers/ouvrières à temps plein :</p> <ul style="list-style-type: none"> • jusqu'à l'âge de 55 jaar : € 5.000 • à partir de l'âge de 56 ans : € 4.500 • à partir de l'âge de 57 ans : € 4.000 • à partir de l'âge de 58 ans : € 3.500 • à partir de l'âge de 59 ans : € 3.000 • à partir de l'âge de 60 ans : € 2.500 • à partir de l'âge de 61 ans : € 2.000 • à partir de l'âge de 62 ans : € 1.500 • à partir de l'âge de 63 ans : € 1.000 • à partir de l'âge de 64 ans : € 500 • plus de 65 ans = € 0 	<p>worden.</p> <p>Artikel 4</p> <p>§ 1. De schadevergoeding bedraagt maximaal € 5.000 voor wie voltijds werkt. Voor deeltijdse arbeid(st)ers wordt een berekening pro rata gemaakt.</p> <p>§ 2. Deze schadevergoeding zal ook degressief afgebouwd worden, en dit vanaf 56 jaar, naarmate de arbeid(st)er dichter bij zijn/haar wettelijke pensioenleeftijd komt (10% per jaar), zodanig dat ze volledig vervalt op 65-jarige leeftijd.</p> <p>Dit betekent concreet dat in functie van het aantal jaren dat de arbeid(st)er verwijderd is van zijn wettelijke pensioenleeftijd de volgende bedragen gelden voor de voltijdse arbeid(st)ers :</p> <ul style="list-style-type: none"> • tot en met 55 jaar : € 5.000 • vanaf 56 jaar : € 4.500 • vanaf 57 jaar : € 4.000 • vanaf 58 jaar : € 3.500 • vanaf 59 jaar : € 3.000 • vanaf 60 jaar : € 2.500 • vanaf 61 jaar : € 2.000 • vanaf 62 jaar : € 1.500 • vanaf 63 jaar : € 1.000 • vanaf 64 jaar : € 500 • boven 65 jaar = € 0
<p>CHAPITRE IV : durée de validité</p> <p>Article 5</p> <p>§ 2 La présente convention collective de travail entre en vigueur le 01.01.2009 pour une durée indéterminée.</p> <p>§ 3. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour le Commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.</p> <p>Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.</p>	<p>HOOFDSTUK IV : geldigheidsduur</p> <p>Artikel 5</p> <p>§ 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 01.01.2009 en is gesloten voor onbepaalde duur.</p> <p>§ 3. Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.</p> <p>De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.</p>